

การแปรและการเปลี่ยนแปลงทางเสียงในภาษากวย-กวย (ส่วย)



นายปรีชา สุขเกษม

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาอักษรศาสตรดุษฎีบัณฑิต

สาขาวิชาภาษาศาสตร์ ภาควิชาภาษาศาสตร์

คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย


ปีการศึกษา 2546

ISBN 974-17-4398-8

ลิขสิทธิ์ของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

I21378290

PHONOLOGICAL VARIATION AND CHANGE IN KUAI-KUI (SUAI)



Mr. Preecha Sukgasame

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

A Dissertation Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements

for the Degree of Doctor of Philosophy in Linguistics

Department of Linguistics

Faculty of Arts

Chulalongkorn University

Academic year 2003

ISBN 974-17-4398-8

ปริษา สุขเกษม : การแปรและการเปลี่ยนแปลงทางเสียงในภาษากวย-กวย (ส่วย).
(PHONOLOGICAL VARIATION AND CHANGE IN KUI-KUI (SUAI)). อาจารย์ที่
ปรึกษา : ศ.ดร.ธีระพันธ์ เหลืองทองคำ, 367 หน้า. ISBN 974-17-4398-8.

วิทยานิพนธ์นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อสืบสร้างระบบเสียงภาษากวยโบราณ แสดงการเปลี่ยนแปลงทางเสียง จากภาษากวยโบราณมาเป็นภาษากวย-กวยปัจจุบัน วิเคราะห์การแปรทางเสียงในภาษากวย-กวยปัจจุบัน และวิเคราะห์การแปรของเสียงตามอายุที่เป็นตัวบ่งชี้การเปลี่ยนแปลงในภาษากวย-กวย ถิ่นที่แสดงแนวโน้มการเปลี่ยนแปลงในอนาคตมากที่สุด

ระบบเสียงกวยโบราณ เป็นการสืบสร้างจากกวย-กวยปัจจุบัน 6 หมู่บ้าน แบ่งเป็นกลุ่มกวย 4 หมู่บ้าน และกลุ่มกวย 2 หมู่บ้าน กวยโบราณมีสระ 2 ชุด คือ สระโฆชะปกติกับสระโฆชะต่ำทุ้ม สระประสมโฆชะปกติ *io และ *uo ในกวยโบราณ ยังคงเป็น io และ uo ในกลุ่มกวย แต่เปลี่ยนเป็น i: และ u: ในกลุ่มกวย สระโฆชะต่ำทุ้ม *a: ยังคงเป็น a: ในกลุ่มกวย แต่เปลี่ยนเป็น io ในกลุ่มกวย การศึกษาการแปรทางเสียงในกวย-กวย 4 หมู่บ้านที่มีภาษาแวดล้อมแตกต่างกัน พบการแปรที่มากจากการสัมผัสภาษา กล่าวคือ กุยบ้านสังแกซึ่งมีความใกล้ชิดกับเขมร ยังคงมีพยัญชนะท้าย -c -ŋ และ -r เช่นเดียวกับเขมร ขณะที่กวยบ้านลำโรงและกวยบ้านโพนผึ่งซึ่งมีความใกล้ชิดกับลาวไม่ปรากฏเสียงพยัญชนะท้ายดังกล่าว ทั้งนี้อาจมาจากอิทธิพลของภาษาลาว เพราะระบบเสียงภาษาลาวก็ไม่มีเสียงพยัญชนะท้ายเหล่านี้เช่นเดียวกัน ส่วนกวยบ้านจอมพระซึ่งเดิมใกล้ชิดกับเขมร ต่อมามีความใกล้ชิดกับไทย ถึงแม้จะยังคงมีพยัญชนะท้าย -c -ŋ และ -r แต่เสียงเหล่านี้มีการแปรระหว่างรูปแปรซึ่งเป็นเสียงดั้งเดิม คือ [-c] [-ŋ] และ [-r] กับรูปแปรที่เกิดขึ้นใหม่ คือ [-k] [-n] และ [-l]

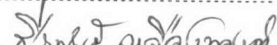
กุยบ้านสังแก กุยบ้านจอมพระ และกวยบ้านลำโรงซึ่งอยู่ในประเทศไทย มีแนวโน้มที่ระดับเสียงจะเข้ามามีบทบาทในการจำแนกความหมายของคำแทนสระโฆชะปกติและสระโฆชะต่ำทุ้ม จึงมีแนวโน้มที่จะกลายเป็นภาษามีวรรณยุกต์ ส่วนกวยโพนผึ่งซึ่งพูดใน สปป.ลาว มีการเปลี่ยนแปลงสัทลักษณะของสระ กล่าวคือ สระโฆชะปกติจะเป็นสระเลื่อนหลัง ส่วนสระโฆชะต่ำทุ้มเป็นสระเลื่อนหน้า และมีแนวโน้มจะเป็นภาษาที่สระมีการจัดระบบใหม่ จากการวิจัยเชิงสถิติถึงการแปรของสระโฆชะต่ำทุ้ม พบว่า ผู้พูดกวย-กวยบ้านลำโรงและบ้านจอมพระยิ่งอายุน้อยลง จะยิ่งใช้รูปแปรสระโฆชะปกติมากกว่ารูปแปรสระโฆชะต่ำทุ้ม แสดงว่าสระโฆชะต่ำทุ้มกำลังจะสูญไป และจะเกิดวรรณยุกต์ขึ้นมาทดแทน

ภาควิชา ภาษาศาสตร์.....

สาขาวิชา ภาษาศาสตร์.....

ปีการศึกษา 2546.....

ลายมือชื่อนิสิต 

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา 

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาร่วม

4280903122 : MAJOR LINGUISTICS

KEY WORD : PROTO-KUAI / PHONOLOGICAL VARIATION / PHONOLOGICAL CHANGE / TONAL EVOLUTION

PREECHA SUKGASAME : PHONOLOGICAL VARIATION AND CHANGE IN KUAI-KUI (SUAI). THESIS ADVISOR : PROF. THERAPHAN LUANGTHONGKUM, Ph.D., 367 pp. ISBN 974-17-4398-8.

This research aims to reconstruct the phonology of Proto-Kuai, explain the patterns of phonological change from Proto-Kuai to modern Kuai-Kui, identify synchronic phonological variations in modern Kuai-Kui and make a statistical analysis of one selected phonological variable.

The phonology of Proto-Kuai was reconstructed from four Kuai and two Kui dialects. Proto-Kuai has two types of vowels, clear and breathy. The clear diphthongs *iə and *uə and the breathy monophthong *a: in Proto-Kuai have been retained in the modern Kuai dialects while in the modern Kui dialects, they have been changed to i:, u: and iə respectively. Phonological variations were investigated in four Kuai-Kui dialects which were spoken in different linguistic settings. Ban Sangkae Kui which has been in contact with the Khmer language has final consonants -c -ŋ and -r as in Khmer, whereas Ban Samrong and Ban Ponpeung Kuai which have been in contact with the Lao language do not keep these three final consonants since Lao does not have these three finals. In Ban Chompra Kui which has been in contact with Khmer and Thai, each of these final consonants has two variants [-c] ~ [-k], [-n] ~ [-ŋ] and [-r] ~ [-l].

Some of the Kuai-Kui dialects spoken in Thailand are becoming tonal while Ban Ponpeung Kuai spoken in Laos is becoming a vowel-restructured language. According to a statistical analysis of the variation of breathy vowels which have two variants, breathy vowels[V.] ~ clear vowels[V], it was found that young Kuai-Kui speakers at Ban Samrong and Ban Chompra use the clear-vowel variant together with pitch more often than the breathy-vowel one. The result supported the idea that some of the Kuai-Kui dialects are becoming tonal.

Department Linguistics.....
Field of Study Linguistics.....
Academic year 2003.....

Student's Signature *Preecha Sukgasame*
Advisor's Signature *Theraphan Luangthongkum*
Co-advisor's Signature

กิตติกรรมประกาศ

ขอขอบพระคุณ บุคคลและคณะบุคคล ผู้เกี่ยวข้องที่มีส่วนช่วยให้วิทยานิพนธ์เล่มนี้สำเร็จ
ลุล่วงได้ด้วยดี ท่านเหล่านี้ประกอบด้วย

อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ ศาสตราจารย์ ดร. ธีระพันธ์ เหลืองทองคำ

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ ศาสตราจารย์กิตติคุณ ดร. ปราณี กุลละวณิชย์
ศาสตราจารย์ ดร. ธีระพันธ์ เหลืองทองคำ รองศาสตราจารย์ ดร. อมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์
รองศาสตราจารย์ ดร. สุวิไล เปรมศรีรัตน์ และผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ม.ร.ว. กัลยา ดิงศภทิพย์

ผู้ประสานงานเพื่อการเก็บข้อมูลใน สปป.ลาว ฯพณฯ บัวบาน วอลละซุน ท่านสังทอง
โคตมนดี ท่านสีมอน ภูมมะลา อาจารย์สามิตต์ ทรัพย์ผุด

ที่ปรึกษาด้านสถิติและคอมพิวเตอร์ ดร. กาสัก เตชะชั้นหมาก อ.ธีรภัทร สุวรรณรุจี และ
คุณฉลอง แสงสิริวิจารณ์

อดีตหัวหน้าภาควิชาภาษาศาสตร์ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. สุดาพร ลักษณะนิยานวิน
และคณาจารย์ภาควิชาภาษาศาสตร์ทุกท่าน

สถาบันราชภัฏเทพสตรีต้นสังกัดของข้าพเจ้า ที่ได้ให้ทุนสนับสนุนบางส่วน และ
อนุญาตให้ลาศึกษาต่อในระดับปริญญาเอกแบบเต็มเวลา

ทบวงมหาวิทยาลัยและบัณฑิตวิทยาลัย ที่กรุณาให้ทุนสนับสนุนการวิจัยและการทำ
วิทยานิพนธ์

ผู้ออกภาษาชาวบ้านสังแก บ้านจอมพระ บ้านสำโรง และบ้านโพนผึ่ง และผู้พูด
ภาษาทวาย-กวย ทั้งชาวไทยและชาวลาว ที่ได้ช่วยกันรักษาภาษานี้ไว้จนทำให้เกิดเป็นวิทยา
นิพนธ์เล่มนี้

งานวิจัยนี้จะสำเร็จมิได้เลย ถ้าปราศจากมารดาผู้คอยเป็นห่วงเป็นใย รวมทั้งภรรยาและ
บุตรสาวทั้งสองของข้าพเจ้าผู้คอยให้กำลังใจและดูแลเอาใจใส่ข้าพเจ้าตลอดมา และทำที่สุด
ขอขอบพระคุณคุณ ทุกท่านผู้มีส่วนช่วยเหลือด้านต่างๆที่มีสามารถกล่าวนามได้ครบถ้วนในพื้นที่
อันจำกัดนี้

หากมีคุณความดีใดๆที่เกิดจากผลงานวิจัยนี้ ข้าพเจ้าขออุทิศบุญกุศลทั้งหลาย ให้แก่
คุณพ่ออุดร สุขเกษม บิดาผู้ล่วงลับไปแล้ว ผู้ซึ่งเป็นครูภาษาศาสตร์คนแรกในชีวิตของข้าพเจ้า

สารบัญ

หน้า

บทคัดย่อภาษาไทย.....	ง
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ.....	จ
กิตติกรรมประกาศ.....	ฉ
สารบัญ.....	ช
สารบัญตาราง.....	ฐ
สารบัญภาพ.....	ด
บทที่	
1. บทนำ.....	1
1.1 ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา.....	1
1.2 วัตถุประสงค์ของการวิจัย.....	6
1.3 สมมติฐานการวิจัย.....	7
1.4 ขอบเขตของการวิจัย.....	7
1.5 การเตรียมการวิจัย.....	7
1.6 ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ.....	9
1.7 นิยามศัพท์เฉพาะที่ใช้ในงานวิจัย.....	9
2 เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	11
2.1 กลุ่มชาติพันธุ์สวย(กวย-กวย).....	11
2.2 ภาษากะตืออิกโบราณ.....	15
2.3 แนวคิดทฤษฎีว่าด้วยการแปรและการเปลี่ยนแปลงของภาษา.....	22
2.3.1 นักไวยากรณ์ใหม่ (The Neo grammarians)	22
2.3.2 นักภาษาศาสตร์ กลุ่มโครงสร้าง (Structuralist).....	25
2.3.3 นักภาษาศาสตร์ กลุ่มไวยากรณ์บริวาร (Generativist).....	28
2.3.4 นักภาษาศาสตร์สังคม (Sociolinguist).....	33
2.3.5 นักภาษาศาสตร์แบบลักษณะ (Typologist).....	39
2.3.6 เปรียบเทียบแนวคิดการเปลี่ยนแปลงภาษาของนักภาษาศาสตร์ แต่ละกลุ่ม.....	41
2.4 วิธีศึกษาเปรียบเทียบภาษาเพื่อการสืบสร้างภาษาดั้งเดิม	45
2.5 ตัวอย่างงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการแปรและการเปลี่ยนแปลงทางเสียง.....	52
2.5.1 งานวิจัยที่แสดงการเปลี่ยนแปลงที่อยู่ได้ระดับความสำนึกทางสังคม	52

	หน้า
2.5.2 งานวิจัยที่แสดงการเปลี่ยนแปลงเหนือระดับสำนึกทางสังคม	53
2.5.3 การศึกษาการเปลี่ยนแปลงในเวลาจริง.....	55
2.5.4 งานวิจัยการเปลี่ยนแปลงในเวลาเสมือนจริง	56
2.5.5 งานวิจัยการแปรและการเปลี่ยนแปลงทางเสียงของภาษาใน เอเชียตะวันออกเฉียงใต้.....	59
3 วิธีดำเนินการวิจัย	65
3.1 ระเบียบวิธีการวิจัย.....	65
3.2 การสร้างเครื่องมือวิจัย.....	67
3.3 การประสานงานเพื่อเก็บข้อมูล.....	67
3.4 การเก็บข้อมูล.....	68
3.5 การวิเคราะห์ข้อมูล.....	69
3.6 ลำดับขั้นตอนในการเสนอผลการวิจัย.....	70
4 ระบบเสียงภาษากวयोโบราณ	71
4.1 เปรียบเทียบระบบเสียงภาษากวयो-กฺยปัจจุบันที่ใช้ในการสืบ สร้าง.....	71
4.1.1 เปรียบเทียบโครงสร้างพยางค์.....	72
4.1.2 เปรียบเทียบระบบเสียงในพยางค์หลัก.....	75
4.2 การสืบสร้างระบบเสียงภาษากวयोโบราณ.....	79
4.2.1 การสืบสร้างพยางค์รองในภาษากวयोโบราณ.....	79
4.2.2 การสืบสร้างพยางค์หลักในภาษากวयोโบราณ.....	90
4.3 สรุป.....	137
4.3.1 การเปลี่ยนแปลงในพยางค์รอง.....	137
4.3.2 การเปลี่ยนแปลงในพยางค์หลัก.....	137
5. การเปลี่ยนแปลงทางเสียงจากภาษากวयोโบราณมาเป็นเสียงในกวयो-กฺยปัจจุบัน	
4 หมู่บ้าน.....	142
5.1 ภาษากวयोบ้านสังแก.....	143
5.1.1 สภาพทั่วไปของบ้านสังแก.....	143
5.1.2 การใช้ภาษาของคนกวयोบ้านสังแก.....	144
5.1.3 ระบบเสียงภาษากวयोบ้านสังแก.....	145

5.1.4	ปรากฏการณ์การเปลี่ยนแปลงทางเสียงจากภาษากวยโบราณมา เป็นเสียงภาษากวยบ้านสังแกปัจจุบัน.....	148
5.2	ภาษากวยบ้านจอมพระ	158
5.2.1	สภาพทั่วไป	158
5.2.2	การใช้ภาษาของคนกวยบ้านจอมพระ.....	159
5.2.3	ระบบเสียงภาษากวยบ้านจอมพระ.....	159
5.2.4	ปรากฏการณ์การเปลี่ยนแปลงทางเสียงจากภาษากวยโบราณ มาเป็นเสียงภาษากวยบ้านจอมพระปัจจุบัน.....	161
5.3	ภาษากวยบ้านสำโรง.....	164
5.3.1	สภาพทั่วไปของบ้านสำโรง.....	164
5.3.2	การใช้ภาษาของคนกวยบ้านสำโรง.....	166
5.3.3	ระบบเสียงภาษากวยบ้านสำโรงในปัจจุบัน.....	166
5.3.4	ปรากฏการณ์การเปลี่ยนแปลงทางเสียงจากภาษากวยโบราณ มาเป็นเสียงในภาษากวยบ้านสำโรงปัจจุบัน.....	169
5.4	ภาษากวยบ้านโพนผึ้ง.....	180
5.4.1	สภาพทั่วไป.....	180
5.4.2	การใช้ภาษาของคนกวยบ้านโพนผึ้ง.....	183
5.4.3	ระบบเสียงภาษากวยบ้านโพนผึ้งปัจจุบัน.....	183
5.4.4	การเปลี่ยนแปลงทางเสียงจากภาษากวยโบราณมาเป็นเสียงใน ภาษากวยบ้านโพนผึ้ง.....	187
5.5	ประเภทของการเปลี่ยนแปลง.....	200
5.5.1	การเปลี่ยนแปลงแบบไม่มีเงื่อนไข	200
5.5.2	การเปลี่ยนแปลงเสียงแบบมีเงื่อนไข.....	201
5.6	สรุป.....	202
6	การแปรทางเสียงในภาษากวย-กวย ปัจจุบัน 4 หมู่บ้าน.....	205
6.1	การแปรทางเสียงในภาษากวยบ้านสังแก.....	205
6.1.1	ปรากฏการณ์การแปรทางเสียงในภาษากวยบ้านสังแก.....	205
6.1.2	สรุปการแปรทางเสียงในภาษากวย.....	216

	หน้า
6.2 การแปรทางเสียงในภาษาทวยบ้านจอมพระ	220
6.2.1 ปราบกฏการณ์การแปรทางเสียงในภาษาทวยบ้านจอมพระ.....	220
6.2.2 สรุปรูปการแปรทางเสียงในภาษาทวยบ้านจอมพระ	221
6.3 การแปรทางเสียงภาษากวยในบ้านลำโรง	234
6.3.1 ปราบกฏการณ์การแปรทางเสียงในภาษากวยบ้านลำโรง.....	234
6.3.2 สรุปรูปการแปรทางเสียงในภาษากวยบ้านลำโรง	246
6.4 การแปรทางเสียงในภาษากวยบ้านโพนผึ้ง	249
6.4.1 ปราบกฏการณ์การแปรทางเสียงในภาษากวยบ้านโพนผึ้ง.....	249
6.4.2 สรุปรูปการแปรทางเสียงในภาษากวยบ้านโพนผึ้ง.....	262
6.5 สรุป.....	265
7 การแปรทางเสียงในภาษากวย-ทวย 4 หมู่บ้าน ตามตัวแปรทางสังคมตามถิ่นที่ตั้งหมู่บ้าน วัจนลีลา และกลุ่มอายุ.....	267
7.1 การแปรทางเสียงตามถิ่นที่ตั้งหมู่บ้าน.....	267
7.1.1 การเปรียบเทียบการแปรทางเสียงของแต่ละหมู่บ้านตามสภาพ ของภาษาที่แวดล้อม.....	267
7.1.2 เปรียบเทียบรูปแปรทางเสียงระหว่างภาษากวย – ทวย กับเสียง ในภาษาใกล้เคียง.....	272
7.2 การแปรทางเสียงตามวัจนลีลา.....	277
7.2.1 การแปรทางเสียงตามวัจนลีลาในภาษาทวยบ้านสังแก.....	277
7.2.2 การแปรทางเสียงตามวัจนลีลาในภาษาทวยบ้านจอมพระ.....	278
7.2.3 การแปรทางเสียงตามวัจนลีลาในภาษากวยบ้านลำโรง.....	280
7.2.4 การแปรทางเสียงตามวัจนลีลาในภาษากวยบ้านโพนผึ้ง.....	282
7.3 เปรียบเทียบการแปรทางเสียงระหว่างผู้พูดกลุ่มอายุสูงสุดกับกลุ่มอายุ ต่ำสุด.....	283
7.3.1 เปรียบเทียบการแปรทางเสียงระหว่างผู้พูดกลุ่มอายุสูงสุดกับ กลุ่มอายุต่ำสุดในภาษาทวยบ้านสังแก.....	283
7.3.2 เปรียบเทียบการแปรทางเสียงระหว่างผู้พูดกลุ่มอายุสูงสุดกับ กลุ่มอายุต่ำสุดในภาษาทวยบ้านจอมพระ.....	285

	หน้า
7.3.3	เปรียบเทียบการแปรทางเสียงระหว่างผู้พูดกลุ่มอายุสูงสุดกับ กลุ่มอายุต่ำสุดในภาษากวยบ้านลำโรง.....287
7.3.4	เปรียบเทียบการแปรทางเสียงระหว่างผู้พูดกลุ่มอายุสูงสุดกับ กลุ่มอายุต่ำสุดในภาษากวยบ้านโพนผึ้ง.....288
7.3.5	แนวโน้มการเปลี่ยนแปลงทางเสียงในอนาคต.....290
7.4	สรุป.....294
8	การเปลี่ยนแปลงที่กำลังดำเนินอยู่ กรณีศึกษา : การเปลี่ยนแปลงจากสระโฆชะต่ำหุ้ม มาเป็นสระโฆชะปกติ296
8.1	เปรียบเทียบการเปลี่ยนแปลงที่กำลังดำเนินอยู่ของสระโฆชะต่ำหุ้ม ในภาษากวยบ้านลำโรงกับภาษากวยบ้านจอมพระ296
8.2	สมมติฐานการวิจัย298
8.3	การดำเนินการวิจัย.....298
8.3.1	ตัวแปร298
8.3.2	วิธีการเก็บข้อมูล.....299
8.3.3	การวิเคราะห์ข้อมูล 299
8.4	ผลการวิจัย301
8.4.1	แนวโน้มการเปลี่ยนแปลงของสระโฆชะต่ำหุ้มในภาษากวย บ้านลำโรง301
8.4.2	แนวโน้มการเปลี่ยนแปลงของสระโฆชะต่ำหุ้มในภาษากวย จอมพระ306
8.4.3	เปรียบเทียบแนวโน้มการเปลี่ยนแปลงของสระโฆชะต่ำหุ้ม ระหว่างภาษากวยบ้านลำโรงกับภาษากวยบ้านจอมพระ.....310
8.5	สรุป314
9	สรุปผล อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ302
9.1	สรุปผล..... 316
9.2	อภิปรายผล322
9.3	ข้อเสนอแนะ330
	รายการอ้างอิง332
	ภาคผนวก 339

	หน้า
ภาคผนวก ก รายชื่อผู้บอกภาษาและผู้ให้ข้อมูล.....	340
ภาคผนวก ข รายการคำที่ใช้ศึกษาการแปรทางเสียงในภาษากวย-กวย 4 หมู่บ้าน ...	346
ภาคผนวก ค ตารางแสดงการจำแนกการแปรของสระโฆชะต่ำทุ่ม เมื่ออยู่หลัง พยัญชนะต้นแต่ละประเภท ของผู้พูด 12 กลุ่มอายุ ในภาษากวย บ้านลำโรง และ ภาษากวยบ้านจอมพระ	358
ภาคผนวก ง แผนที่แสดงที่ตั้งหมู่บ้านกวย-กวย 4 หมู่บ้านที่ศึกษาในงานวิจัย	364
ประวัติผู้เขียนวิทยานิพนธ์	367



ศูนย์วิจัยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สารบัญตาราง (ต่อ)

จ

ตารางที่	หน้า
2.1	เปรียบเทียบหน่วยเสียงพยัญชนะต้นภาษากะตุอิกโบราณ จากการสืบสร้างของ ธีระพันธ์ ดิฟลือธ เปรอส และ โรมัส.....17
2.2	เปรียบเทียบระบบเสียงสระเดี่ยวภาษากะตุอิกโบราณ จากการสืบสร้างของ ธีระพันธ์ ดิฟลือธ เปรอส และโรมัส.....18
2.3	ตารางแสดงการเปรียบเทียบระบบสระประสมภาษากะตุอิกโบราณ.....18
2.4	การเปลี่ยนแปลงเสียงพยัญชนะต้นกักโบราณมาเป็นพยัญชนะต้นกัก ในภาษา ปัจจุบัน.....20
2.5	การกลายเสียงพยัญชนะต้นก้องกังวาน (sonorant)โบราณ มาสู่พยัญชนะต้นใน ปัจจุบัน จากการสืบสร้างของเปรอส.....20
2.6	เปรียบเทียบภาษากะตุอิกโบราณ จากการสืบสร้างของเปรอสและธีระพันธ์.....21
4.1	เปรียบเทียบโครงสร้างพยางค์รองในภาษากวย-กวย 6 หมู่บ้าน.....73
4.2	เปรียบเทียบพยางค์รองในภาษากวย-กวย 6 หมู่บ้าน73
4.3	พยัญชนะต้น ในภาษากวย-กวย ทั้ง 6 หมู่บ้าน.....75
4.4	เปรียบเทียบพยัญชนะต้นควบกล้ำ ภาษากวย-กวย ทั้ง 6 หมู่บ้าน.....76
4.5	พยัญชนะท้าย ในภาษากวย-กวย 6 หมู่บ้าน.....77
4.6	สระโฆษะปกติ ในภาษากวย-กวย 6 หมู่บ้าน.....77
4.7	สระโฆษะต่ำทุ้ม ในภาษากวย-กวย 6 หมู่บ้าน.....78
4.8	พัฒนาการของพยัญชนะต้นและสระจากกะตุอิกโบราณมาสู่กวยโบราณ.....94
4.9	พยัญชนะต้นกับสระจากภาษากวยโบราณมาเป็นภาษากวย-กวยปัจจุบัน.....95
4.10	ความสัมพันธ์ระหว่างพยัญชนะต้นกักโบราณกับสระ *a: และ *a: และการ เปลี่ยนแปลงไปสู่ภาษากวย-กวยปัจจุบัน 6 หมู่บ้าน.....96
4.11	ความสัมพันธ์ระหว่างพยัญชนะต้นกักโบราณ กับสระ *ɔ: และ *ɔ: และการ เปลี่ยนแปลงไปสู่ภาษากวย-กวยปัจจุบัน 6 หมู่บ้าน.....96
4.12	การเปลี่ยนแปลงเสียงพยัญชนะต้นจากภาษากวยโบราณมาเป็นพยัญชนะต้น ในภาษากวย-กวยปัจจุบัน 6 หมู่บ้าน.....106
4.13	การเปลี่ยนแปลงเสียงพยัญชนะต้นควบกล้ำจากภาษากวยโบราณมาเป็นพยัญชนะ ต้นควบกล้ำหรือพยัญชนะต้นเดี่ยวในภาษากวย-กวยปัจจุบัน 6 หมู่บ้าน.....110

ตารางที่	หน้า
4.14 การเปลี่ยนแปลงเสียงพยัญชนะท้ายจากภาษากวยโบราณมาเป็นพยัญชนะท้าย ในภาษากวย-กวยปัจจุบัน 6 หมู่บ้าน.....	114
4.15 ชุดปฏิภาศระหน้าเสียงสั้น โฆษะปกติ.....	117
4.16 ชุดปฏิภาศระกลางเสียงสั้น โฆษะปกติ.....	117
4.17 ชุดปฏิภาศระหลังเสียงสั้น โฆษะปกติ.....	118
4.18 ชุดปฏิภาศระหน้าเสียงยาวและสระประสม โฆษะปกติ.....	119
4.19 ชุดปฏิภาศระกลางเสียงยาว โฆษะปกติ.....	120
4.20 ชุดปฏิภาศระหลังเสียงยาวและสระประสม โฆษะปกติ.....	122
4.21 ชุดปฏิภาศระหน้าเสียงสั้น โฆษะต่ำทุ้ม	125
4.22 ชุดปฏิภาศระกลางเสียงสั้น โฆษะต่ำทุ้ม	126
4.23 ชุดปฏิภาศระหลังเสียงสั้น โฆษะต่ำทุ้ม.....	128
4.24 ชุดปฏิภาศระหน้าเสียงยาวและสระประสม โฆษะต่ำทุ้ม.....	131
4.25 ชุดปฏิภาศระกลางเสียงยาวและสระประสม โฆษะต่ำทุ้ม.....	133
4.26 ชุดปฏิภาศระหลังเสียงยาวและสระประสม โฆษะต่ำทุ้ม.....	136
4.27 การเปลี่ยนแปลงสระโฆษะต่ำทุ้มจากภาษากวยโบราณเป็นสระในภาษากลุ่มกวย และกลุ่มกวย โดยมีภาษากวยสุพรรณบุรีเป็นภาษาที่อยู่ระหว่างกลาง.....	140
5.1 สัทสัมพันธ์ระหว่างระดับเสียง สระ และโครงสร้างพยางค์ ในภาษากูยบ้านสังแก.....	146
5.2 การเปลี่ยนแปลงของเสียงพยัญชนะต้นเดี่ยวจากภาษากวยโบราณมาเป็นพยัญชนะ ต้นเดี่ยวในภาษากูยบ้านสังแก.....	152
5.3 การเปลี่ยนแปลงของพยัญชนะต้นควบกล้ำจากภาษากวยโบราณมาเป็นพยัญชนะ ต้นควบกล้ำในภาษากูยบ้านสังแก.....	153
5.4 การเปลี่ยนแปลงพยัญชนะท้ายจากภาษากวยโบราณมาเป็นพยัญชนะท้ายภาษากูย บ้านสังแก.....	154
5.5 การเปลี่ยนแปลงของสระสั้นโฆษะปกติจากภาษากวยโบราณเป็นสระในภาษากูย บ้านสังแก.....	155
5.6 การเปลี่ยนแปลงของสระยาวและสระประสมโฆษะปกติจากภาษากวยโบราณเป็นสระ ในภาษากูยบ้านสังแก.....	156
5.7 การเปลี่ยนแปลงสระสั้นโฆษะต่ำทุ้มจากภาษากวยโบราณเป็นภาษากูยบ้านสังแก.....	157

สารบัญตาราง (ต่อ)

ผ

ตารางที่	หน้า
5.8 การเปลี่ยนแปลงสระยาวและสระประสมโฆชะต่ำทั่วมจากภาษากวยโบราณมาเป็นภาษากุยบ้านสังแก.....	158
5.9 การเปลี่ยนแปลงของเสียงพยัญชนะต้นจากภาษากวยโบราณมาเป็นพยัญชนะต้นในภาษากุยบ้านจอมพระ.....	162
5.10 การเปลี่ยนแปลงพยัญชนะท้ายจากภาษากวยโบราณมาเป็นพยัญชนะท้ายภาษากุยบ้านจอมพระ.....	163
5.11 สัทสัมพันธ์ระหว่างระดับเสียง สระ และโครงสร้างพยางค์ในภาษากุยบ้านสำโรง.....	167
5.12 การเปลี่ยนแปลงพยัญชนะต้นจากภาษากวยโบราณมาเป็นพยัญชนะต้นในภาษากุยบ้านสำโรง.....	173
5.13 การเปลี่ยนแปลงเสียงพยัญชนะต้นควบกล้ำจากภาษากวยโบราณมาเป็นพยัญชนะต้นควบกล้ำหรือพยัญชนะต้นเดี่ยวในภาษากุยบ้านสำโรง.....	174
5.14 การเปลี่ยนแปลงของพยัญชนะท้ายจากภาษากวยโบราณมาเป็นพยัญชนะท้ายในภาษากุยบ้านสำโรง.....	176
5.15 การเปลี่ยนแปลงของสระสั้นโฆชะปกติจากภาษากวยโบราณมาเป็นสระสั้นในภาษากุยบ้านสำโรง.....	177
5.16 การเปลี่ยนแปลงสระยาวและสระประสมโฆชะปกติจากภาษากวยโบราณเป็นภาษากุยบ้านสำโรง.....	178
5.17 การเปลี่ยนแปลงสระสั้นโฆชะต่ำทั่วมจากภาษากวยโบราณมาเป็นภาษากุยบ้านสำโรง.....	179
5.18 การเปลี่ยนแปลงของสระยาวและสระประสมโฆชะต่ำทั่วมในภาษากวยโบราณมาเป็นสระในภาษากุยบ้านสำโรง.....	180
5.19 การเปลี่ยนแปลงของเสียงพยัญชนะต้นเดี่ยวจากภาษากวยโบราณมาเป็นพยัญชนะต้นเดี่ยวในภาษากุยบ้านโพนฝิ่ง.....	191
5.20 การเปลี่ยนแปลงของพยัญชนะต้นควบกล้ำจากภาษากวยโบราณมาเป็นพยัญชนะต้นควบกล้ำในภาษากุยบ้านโพนฝิ่ง.....	193
5.21 การเปลี่ยนแปลงของพยัญชนะท้ายในภาษากวยโบราณมาเป็นพยัญชนะท้ายในภาษากุยบ้านโพนฝิ่ง.....	194
5.22 การเปลี่ยนแปลงของสระสั้นโฆชะปกติจากภาษากวยโบราณเป็นสระในภาษากุยบ้านโพนฝิ่ง.....	195

สารบัญตาราง (ต่อ)

ณ

ตารางที่	หน้า
5.23 การเปลี่ยนแปลงของสระยาวและสระประสมโหฆะปกติจากภาษากวยโบราณมาเป็นสระในภาษากวยบ้านโพนฝิ่ง.....	196
5.24 การเปลี่ยนแปลงของสระสั้นโหฆะต่ำทู่มาจากภาษากวยโบราณมาเป็นสระในภาษากวยบ้านโพนฝิ่ง.....	198
5.25 การเปลี่ยนแปลงของสระยาวและสระประสมโหฆะต่ำทู่มาจากภาษากวยโบราณมาเป็นสระในภาษากวยบ้านโพนฝิ่ง.....	199
6.1 วรรณยุกต์ในภาษากวยบ้านสังแก.....	216
6.2 การแปรของพยางค์รองภาษากวยบ้านสังแก.....	217
6.3 การแปรของพยัญชนะต้นเดี่ยวในภาษากวยบ้านสังแก.....	218
6.4 การแปรของพยัญชนะควบกล้ำในภาษากวยบ้านสังแก.....	219
6.5 การแปรของพยัญชนะท้ายในภาษากวยบ้านสังแก.....	219
6.6 การแปรของพยางค์รองในภาษากวยบ้านจอมพระ.....	231
6.7 การแปรของพยัญชนะต้นเดี่ยวในภาษากวยบ้านจอมพระ.....	232
6.8 การแปรของพยัญชนะต้นควบกล้ำในภาษากวยบ้านจอมพระ.....	232
6.9 การแปรของพยัญชนะท้ายในภาษากวยบ้านจอมพระ.....	233
6.10 แนวโน้มวรรณยุกต์ในภาษากวยบ้านสำโรง.....	246
6.11 การแปรของพยางค์รองภาษากวยบ้านสำโรง.....	247
6.12 การแปรของพยัญชนะต้นเดี่ยวในภาษากวยบ้านสำโรง.....	248
6.13 การแปรของพยัญชนะต้นควบกล้ำในภาษากวยบ้านสำโรง.....	248
6.14 การแปรของพยัญชนะท้ายในภาษากวยบ้านสำโรง.....	249
6.15 ตัวแปรและรูปแปรของสระโหฆะปกติในภาษากวยบ้านโพนฝิ่ง.....	255
6.16 ตัวแปรและรูปแปรของสระโหฆะต่ำทู่ในภาษากวยบ้านโพนฝิ่ง.....	259
6.17 สัทลักษณะของสระในภาษากวยบ้านโพนฝิ่งในอนาคต.....	262
6.18 การแปรของพยางค์รองภาษากวยบ้านโพนฝิ่ง.....	263
6.19 การแปรของพยัญชนะต้นเดี่ยวในภาษากวยบ้านโพนฝิ่ง.....	263
6.20 การแปรของพยัญชนะควบกล้ำในภาษากวยบ้านโพนฝิ่ง.....	264
6.21 การแปรของพยัญชนะท้ายในภาษากวยบ้านโพนฝิ่ง.....	264
7.1 เปรียบเทียบการแปรของพยัญชนะต้นเดี่ยวในภาษากวย-กวย 4 หมู่บ้าน.....	269
7.2 การแปรของพยัญชนะต้นควบกล้ำในภาษากวย-กวย 4 หมู่บ้าน.....	270

สารบัญตาราง (ต่อ)

ด

ตารางที่	หน้า
7.3 การแปรของพยัญชนะท้ายในภาษากวย-กวย 4 หมู่บ้าน.....	271
7.4 การแปรทางเสียงตามวจนลีลาแบบต่างๆในภาษากวยบ้านสังแก.....	278
7.5 การแปรทางเสียงตามวจนลีลาแบบต่างๆในภาษากวยบ้านจอมพระ.....	279
7.6 การแปรทางเสียงตามวจนลีลาแบบต่างๆในภาษากวยบ้านลำโรง.....	281
7.7 การแปรทางเสียงตามวจนลีลาแบบต่างๆในภาษากวยบ้านโพนผึ้ง.....	282
7.8 เปรียบเทียบการแปรทางเสียงภาษากวยบ้านสังแก ระหว่างกลุ่มอายุ61 ปีขึ้นไป กับกลุ่มอายุ 16-20 ปี.....	284
7.9 เปรียบเทียบการแปรทางเสียงภาษากวยบ้านจอมพระ ระหว่างกลุ่มอายุ61 ปีขึ้นไป กับกลุ่มอายุ 16-20 ปี.....	286
7.10 เปรียบเทียบการแปรทางเสียงภาษากวยบ้านลำโรง ระหว่างกลุ่มอายุ61 ปีขึ้นไป กับกลุ่มอายุ 16-20 ปี.....	288
7.11 เปรียบเทียบการแปรทางเสียงภาษากวยบ้านโพนผึ้ง ระหว่างกลุ่มอายุ61 ปีขึ้นไป กับกลุ่มอายุ 16-20 ปี.....	289
7.12 เปรียบเทียบพยางค์รองในภาษากวย-กวย 4 หมู่บ้าน ระหว่างผู้พูดกลุ่มอายุ61 ปีขึ้นไป กับกลุ่มอายุ 16-20 ปี.....	291
8.1 จำแนกการแปรของสระโฆชะต่ำหุ้ม ในคำ 6 คำ ของผู้พูดภาษากวยบ้านลำโรงทุกกลุ่ม อายุ.....	301
8.2 การกระจายของรูปแปรสระโฆชะต่ำหุ้ม และรูปแปรสระโฆชะปกติ ในคำ 6 คำของผู้พูด ภาษากวยบ้านลำโรง 12 กลุ่มอายุ.....	303
8.3 การกระจายของรูปแปรสระโฆชะต่ำหุ้ม และรูปแปรสระโฆชะปกติ เมื่ออยู่หลัง พยัญชนะต้นกัโฆชะ กัโฆชะและ ก้องกังวานโฆชะ ในผู้พูดภาษากวยบ้านลำโรง ทุกกลุ่มอายุ.....	305
8.4 การแปรของสระโฆชะต่ำหุ้ม ในคำ 6 คำ ของผู้พูดภาษากวยบ้านจอมพระ ทุกกลุ่มอายุ.....	306
8.5 การกระจายของรูปแปรสระโฆชะต่ำหุ้ม และรูปแปรสระโฆชะปกติในผู้พูดภาษากวย บ้านจอมพระ 12 กลุ่มอายุ.....	307
8.6 การกระจายของรูปแปรสระโฆชะต่ำหุ้ม และรูปแปรสระโฆชะปกติ เมื่ออยู่หลัง พยัญชนะต้น กัโฆชะ กัโฆชะและ ก้องกังวานโฆชะ ในผู้พูดภาษากวยบ้านจอมพระ ทุกกลุ่มอายุ.....	309

สารบัญตาราง (ต่อ)

ต

ตารางที่	หน้า
8.7	
เปรียบเทียบการกระจายของรูปแปรสระโฆชะตำหุ้ม และรูปแปรสระโฆชะปกติ	
ในคำ 6 คำ ระหว่างผู้พูดภาษากวยบ้านลำโรงและผู้พูดภาษากุยบ้านจอมพระ	
อายุ.....	311
8.8	
เปรียบเทียบการกระจายของรูปแปรสระโฆชะตำหุ้ม และรูปแปรสระโฆชะปกติ	
ระหว่างผู้พูดภาษากวยบ้านลำโรง กับผู้พูดภาษากุยบ้านจอมพระ 12 กลุ่มอายุ.....	312



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สารบัญภาพ (ต่อ)

ณ
หน้า

ภาพประกอบที่	
2.1	แผนภูมิแสดงแบ่งกลุ่มย่อยของภาษาในสาขาอะตอิก โดย สมิธ (Smith1981).....13
2.2	แผนภูมิแสดงแบ่งกลุ่มย่อยของภาษาในสาขาอะตอิก โดย ดิฟฟลือธ (Diffloth (1989) 14
2.3	แผนภูมิแสดงการแบ่งกลุ่มย่อยของภาษาในสาขาอะตอิก โดย มิลเลอร์ (Miller1996)14
2.4	แผนภูมิแสดงกลุ่มย่อยของภาษาในสาขาอะตอิก โดย วีระพันธ์ ล.ทองคำ (2544)14
2.5	แผนภูมิแสดงการแปรของเสียง (ay) และ (aw) ในผู้พูดอายุ 8 – 73 ปี (ถ่ายจาก ลาบอฟ 1994 : 51)57
7.1	เส้นทางการเปลี่ยนแปลงทางเสียงสระจากภาษาอะตอิกโบราณมาเป็นภาษากวย-กวย ในปัจจุบันและอนาคต294
8.1	การกระจายของรูปแปรสระโฆะต่ำหุ้ม และรูปแปรสระโฆะปกติ ในคำ 6 คำ ของผู้พูด ภาษากวยบ้านสำโรงทุกกลุ่มอายุ.....301
8.2	การกระจายของรูปแปรสระโฆะต่ำหุ้ม และรูปแปรสระโฆะปกติของผู้พูดภาษากวย บ้านสำโรง 12 กลุ่มอายุ..... 304
8.3	การกระจายของรูปแปรสระโฆะต่ำหุ้ม และรูปแปรสระโฆะปกติ เมื่ออยู่หลัง พยัญชนะต้นกัโฆะ กัโฆะ และก้องกังวานโฆะ ในผู้พูดภาษากวยบ้านสำโรง ทุกกลุ่มอายุ.....305
8.4	รูปแปรของสระโฆะต่ำหุ้มกับสระโฆะปกติในผู้พูดภาษากวยบ้านจอมพระ ทุกกลุ่มอายุ.....306
8.5	การกระจายของรูปแปรสระโฆะต่ำหุ้ม และรูปแปรสระโฆะปกติ ในผู้พูดภาษากวย บ้านจอมพระ 12 กลุ่มอายุ.....308
8.6	การกระจายของรูปแปรสระโฆะต่ำหุ้ม และรูปแปรสระโฆะปกติ เมื่ออยู่หลัง พยัญชนะต้นกัโฆะ กัโฆะ และก้องกังวานโฆะ ในผู้พูดภาษากวย บ้านจอมพระ รวมทุกกลุ่มอายุ.....310
8.7	เปรียบเทียบการกระจายของรูปแปรสระโฆะต่ำหุ้ม และรูปแปรสระโฆะปกติ ระหว่างผู้พูดภาษากวยบ้านสำโรงและผู้พูดภาษากวยบ้านจอมพระ รวมทุกกลุ่มอายุ.....311
8.8	เปรียบเทียบการกระจายของรูปแปรสระโฆะต่ำหุ้ม และรูปแปรสระโฆะปกติ ระหว่างผู้พูดภาษากวยบ้านสำโรง กับผู้พูดภาษากวยบ้านจอมพระ 12 กลุ่มอายุ.....313